

## "Я часто думаю, как была бы бедна без русского языка...". Москва ждет финалистов Международной олимпиады по русскому языку

07.11.2018



«Творчество Пушкина, Толстого, Достоевского, Бунина знают и читают на всех континентах, а это великое дело. Я давно мечтала прочитать их в оригинале, и моя мечта уже осуществляется. Я часто думаю: как бы я была бедна без этого чудесного дара...», – так написала в своем эссе на тему «Язык моей души» школьница из Румынии – финалистка XVI Международной олимпиады по русскому языку для зарубежных школьников.

Уже третий год Международная олимпиада по русскому языку для зарубежных школьников проходит в двух форматах. Отборочный тур, в котором может принять участие любой школьник, знающий или изучающий русский язык, проводится дистанционно на портале «Образование на русском». Финал, по традиции, вот уже более 45 лет, проходит в Москве, в Институте Пушкина.

В этом году для участия в олимпиаде на портале «Образование на русском» [зарегистрировалось 1640 детей](#). В финал вышли 140 ребят из 39 стран Европы, Азии, Северной и Южной Америки

Отборочный тур проходил по двум конкурсным направлениям. В первом участвовали зарубежные школьники, изучающие русский язык как иностранный, а во втором – школьники, которые учатся в школах на русском языке. Участники должны были пройти лексико-грамматическое тестирование по русскому языку, написать от руки сочинение на русском языке, отсканировать его и загрузить в свой личный кабинет.

В этом году неожиданностью для жюри стало то, что, помимо старшеклассников, в олимпиаде приняло участие большое число детей среднего школьного возраста: 10-12 и 13-14 лет. «Мы с большим удовольствием читали их сочинения-рассуждения об идеальной школе, будущей семье, профессии, увлечениях», – рассказывает Наталья Татарина, декан подготовительного факультета, член жюри по первому конкурсному направлению «Русский язык как иностранный».

Уровень знаний русского языка участников очень разный: кто-то только начинает его изучать, кто-то уже хорошо владеет им; в олимпиаде участвуют и дети соотечественников, для которых русский язык является родным.

В зависимости от уровня владения языком ребята должны были поразмыслить на темы: «Моя идеальная школа», «Мой лучший друг», «Где лучше жить: в городе или в деревне», «Компьютер – это друг или враг современного человека?», «Кем вы хотите стать?», «Как вы понимаете, что такое карьеризм?» и другие. Для уровня А2 (базовые знания) объем сочинения составлял 15 предложений, для уровня В1 – 20 предложений.

«Мы старались задать вопрос так, чтобы ответ на эту проблему нельзя было получить из интернета в полном объеме, а нужно было сесть и подумать», – говорят эксперты.

Читая эти рассуждения, преподаватели Института Пушкина не только подсчитывали баллы, но и старались представить, о чем думает молодой человек, как он видит те или иные жизненные ситуации. «Это такой виртуальный диалог с молодым поколением, которое так похоже на российских ребят и описывает похожие проблемы и

переживания, связанные с будущим. Их волнуют вечные темы: дружба, любовь, выбор профессии, – делится впечатлениями Наталья Татаринова. – Они рассуждают о семейных ценностях, взаимоотношениях с друзьями, школьными учителями, об иностранных языках и культурах. Очень часто в сочинениях мы встречали рассуждения, что всем нужна дружба, мир без войны. Это очень приятно, что 16-17-летние дети мечтают о мире. Вот такие послы мира и приезжают к нам в институт».

Членам комиссии непросто было оценивать сочинения и выбирать лучшие. «Я читала рассуждения мальчика, о том, что влюбиться по-настоящему в девочку можно только зимой. Он написал, что, если ты влюбился в женщину, «измотанную шарфом», это настоящая любовь. Не знаю, это такая метафора или плохое знание русского языка, но это прелесть», – улыбается Наталья Васильевна.

Ребята выбирали для сочинений волнующие их вопросы. «Что же объединяет, нас, людей? Печали, тревоги или, быть может, счастье и добро? Сложный вопрос. Тысячи лет человек пытался выжить в этом суровом и нетерпимом к ошибкам мире. И единственной его мотивацией к объединению с другими людьми был страх смерти. Нет! Смерть не может царствовать над жизнью, иначе это уже не жизнь. Должно быть нечто другое, что могло бы противостоять ей. И это любовь», – размышляет мальчик из Болгарии.

«Я не разделяю мнения, что у будущего поколения не сохранится желание читать. Я считаю, что пока есть те люди, которые хотят писать свои мысли, будут и те люди, которые будут хотеть их читать», – пишет участник из Венгрии в сочинении на тему «Ты любишь читать?».

Для конкурсантов второго направления – детей, который изучают предметы на русском языке, и их знания русского приближены к уровню носителей языка – было предложено необычное задание. Участники должны были написать сочинение-рассуждение по фотоснимку – фотографии, представленной на фотоконкурсе Best of Russia 2016 года в номинации «Займитесь счастьем». На ней изображена девочка, спящая на спине лошади. Школьники должны были подумать и ответить, почему этот снимок был представлен в этой номинации, что означают слова «Займитесь счастьем» и т.д. Одним из основных критериев оценки были не орфография и пунктуация, а содержание.

«Участникам нужно было показать, насколько они умеют рассуждать по-русски, создавать письменный текст. Мы предложили непростое задание: представить себя в роли фотографа и написать, что сфотографировали бы они и почему», – рассказывает Ольга Халеева, заведующая кафедрой РКИ подготовительного факультета, член жюри по второму конкурсному направлению.

Варианты фотографий были самые разные. «Ребята из разных стран, у каждого свое мировоззрение, представление о жизни. Но общечеловеческие ценности едины для всех народов. Подавляющее большинство детей писали, что хотели бы сфотографировать свою семью или своих близких, друзей, описывали совершенно неожиданные случаи из их жизни, которые хотели бы запечатлеть», – говорит Ольга Николаевна.

По оценке жюри, ребята пишут достаточно грамотно. Орфографических ошибок было очень мало, встречались в основном пунктуационные. «В зависимости от страны русский язык у ребят разный, это чувствуется. Читая некоторые работы, было ощущение, что дети используют русский язык в разговоре, бытовых ситуациях, но рассуждать на русском языке им становится сложно, – считает Ольга Халеева. – В некоторых сочинениях было видно, что ребенок не очень хорошо понимает, что фразу «Займитесь счастьем» нельзя использовать а разговоре так же, как мы говорим: «займитесь спортом, займитесь рисованием, музыкой...» Были работы очень глубокого содержания, которые было интересно и приятно читать, хотелось познакомиться с этим ребенком вживую. Мне запомнилась работа девочки из Казахстана. На довольно простом, но красивом русском языке она написала, что это необычная фраза, которая не используется в обычной речи, но в данной ситуации звучит уместно».

Работы, в основном, были авторские. «Мы проверяли сочинения на плагиат, когда у нас возникали подозрения, что кто-то использовал интернет-источники, исключали из соревнований тех, кто явно заимствовал работы. По характеру работы видно, писал ли работы ребенок или взрослый», – подчеркивает Наталья Татаринова.

2 декабря ребят, прошедших отборочный тур, ждут в Москве, в Институте Пушкина. Финалистов ждут новые испытания: два экзамена по русскому языку, письменный и устный, а также экзамен по страноведению. Большой популярностью среди ребят пользуются конкурсы чтецов, ораторов.

10 абсолютных победителей олимпиады получают право на бесплатное обучение в российском вузе по направлениям «филология» или «лингвистика». Счастливчики определятся уже совсем скоро: заключительный тур пройдет с 2 по 7 декабря в Москве, в Институте Пушкина.

XVI Международная олимпиада по русскому языку для школьников зарубежных стран проводится Государственным институтом русского языка им. А.С. Пушкина под эгидой Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) при поддержке Министерства просвещения РФ и Россотрудничества.

---

Адрес страницы: <http://mosds.mos.ru/presscenter/news/detail/7682693.html>